

A

الأمم المتحدة

Distr.
LIMITEDA/AC.237/L.16
10 December 1992
ARABIC
Original : ENGLISH**الجمعية العامة**

لجنة التفاوض الحكومية الدولية
لوضع اتفاقية اطارية بشأن تغير المناخ
الدورة السادسة
جنيف ، ٧ - ١٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢
البند ٤ من جدول الاعمال

مشروع تقرير لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع
اتفاقية اطارية بشأن تغير المناخ عن أعمال دورتها
السادسة المعقودة في جنيف من ٧ إلى ١٠
كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢

المحتويات

<u>المفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
١	٣ - ١	مقدمة الاول-
٢	١٧ - ٤	الثاني- المسائل التنظيمية
٢	٨ - ٤	الف - افتتاح الدورة
٤	٩	باء - إقرار جدول الاعمال
٤	١٠	جيم - تنظيم العمل
٤	١٦ - ١١	دال - الحضور
٥	١٧	هاء - الوثائق

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
٦	١٨ - ٣١	الثالث- الإعداد للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف على النحو المحدد في الاتفاقية: وضع خطة عمل للجنة
٩		الرابع- استعراض الأموال الخارجة عن الميزانية
١٠		الخامس- اعتماد التقرير

المرفق

١١		قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة في دورتها السادسة
----	--	--

أولا - مقدمة

١ - عُقدت الدورة السادسة للجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع اتفاقية اطارية بشأن تغير المناخ في جنيف من ٧ الى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ . وعُقد الاجتماع طبقا للفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ١٦٩/٤٦ المؤرخ في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ والمعنون "حماية المناخ العالمي لمنفعة أجيال البشرية الحالية والمقبلة" . وبناء على قرار اللجنة INC/1992/1 المتعلق بالترتيبات المؤقتة ، فقد كان الغرض من الدورة السادسة هو "الاعداد للدورة الأولى لمؤتمر الاطراف حسبما هو منصوص عليه في الاتفاقية" .

٢ - وكان مكتب اللجنة المنتخب في الدورة الأولى يتكون من:

الرئيس: السيد جان ريبير (فرنسا)

نواب الرئيس: السيد شاندرام شيخار داسغوبتا (الهند)

السيد أحمد جفلاف (الجزائر)

السيد يون دراغيتشي (رومانيا)

السيد راؤول استرادا - ايويلا (الارجنتين)

المقرر: السيد يون دراغيتشي (رومانيا)

٣ - ويتألف مكتب الفريقين العاملين الأول والثاني المنتخبين في الدورة الثانية على النحو التالي:

الفريق العامل الأول

الرئيس المناوبان: السيد نوبوتوشي أكاو (اليابان)

السيد ادموندو دي البا الكارات (المكسيك)

نائب الرئيس: السيد م . محمود ولد الفو (موريتانيا)

الفريق العامل الثاني

الرئيس المناوبان: السيدة اليزابيث داودسويل (كندا)

السيد روبرت ف. فان لييروب (فانواتو)

نائب الرئيس: السيد ماسيتش سادوفسكي (بولندا)

ثانيا - المسائل التنظيمية
ألف - افتتاح الدورة

٤ - افتتح الدورة السادسة رئيس اللجنة ، السيد جان ريبير . ورحب الرئيس في بيانه الافتتاحي بأعضاء اللجنة في هذه المرحلة الجديدة من أعمالها . وقال إن الدورة الأخيرة بلغت أوجها حين اعتمدت ، باتفاق الآراء ، اتفاقية اطارية بشأن تغيير المناخ حظيت بتأييد كبير من الدول الاعضاء في مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية ، الذي عقد في ريو دي جانيرو ، في البرازيل ، يومي ٢٩ و٣٠ أيار/ مايو ١٩٩٢ . وكان ذلك من دواعي التفاؤل والارتياح الى حد كبير ولكن الاتفاقية في واقع الامر ليست سوى نقطة بداية للعملية . ولهذا الغرض ، فقد نصت اللجنة والاتفاقية ثم الجمعية العامة في دورتها الحالية على ترتيبات مرحلية للإبقاء على الزخم لتنفيذ الاتفاقية وعلى الإعداد للمؤتمر الأول للأطراف . ومن المزمع للدورة الحالية للجنة أن تتيح تعجيل البدء ، مع الافادة في الوقت نفسه من الآراء التي تم الاعراب عنها بصدد الاتفاقية في الجمعية العامة .

٥ - ومضى يقول إن اعداد برنامج للعمل يفضي الى الدورة الاولى لمؤتمر الأطراف قد يقتضي تحديد بعض المهام ذات الاولوية ووضع جدول زمني للعمل . وقد يتطلب أيضا إنشاء افرقة عاملة للنظر في مواضيع خاصة . وستسترشد اللجنة بالمهام المعروضة عليها ، والواردة في الوثائق التي أعدتها الأمانة ، وكذلك بأنشطة الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ومرفق البيئة العالمية .

٦ - وأعلن السيد ريبير أنه يعتزم لأسباب شخصية التخلي عن منصبه كرئيس للجنة . ولكنه مستعد لمواصلة العمل مع اللجنة حتى دورتها التالية إلى أن يتسنى انتخاب رئيس جديد . وسيتيح هذا وقتا لاجراء مشاورات فيما بين الدول حول استبدال السيد داسغوبتا عمله كنائب للرئيس بالنظر الى تعيينه سفيراً لبلده في الصين ، كما تولى السيد دراغيشي وظيفة في ملاك المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ومن ثم فقد تخلى عن منصبه كنائب للرئيس ومقرر . وبالإضافة إلى ذلك ، فقد علم لتسوه باغتباط كبير ، وإن يكن بكثير من الأسف لأعمال اللجنة ، أن السيدة داودسويل الرئيسة المناوبة للفريق العامل الثاني ، قد عينها الأمين العام للأمم المتحدة مديرة تنفيذية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ، وهو يقدم تهنئة حارة باسم اللجنة ، للسيدة داودسويل لتعيينها الذي يبشر بتعزيز التعاون بين اللجنة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة .

٧ - وهنا الاستاذ غ. ا. ب. اوباسي ، الامين العام للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية ، اللجنة تهنئة حارة على ما انجزته بإكمال الاتفاقية الاطارية للأمم المتحدة بشأن تغير المناخ في غضون الجدول الزمني القصير الاجل الذي أتيح لها قبل انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية . ونوه بصفة خاصة بالإرشاد المنتظم والواعي والملهم الذي أتاحه رئيس اللجنة وأمينها التنفيذي . وأعرب عن أسفه لقرار السيد ريبيير بالتخلي عن منصب الرئيس ، رغم تقديره الكامل للأسباب التي دعت إليه ذلك . وقال إن السيد ريبيير كان مصدر إلهام للجميع لدى وضع الاتفاقية وإن مهارته وخبرته سيُفتقدان على نحو مؤسف . وتمنى له كل الصحة والسعادة والتوفيق في أعماله المقبلة . كما قدم التهنئة للسيدة داودسويل لتعيينها الذي تستحقه بجدارة كمديرة تنفيذية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وقال إنه يتطلع إلى استمرار التعاون بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وإلى تعزيزه .

٨ - وذكر أيضا أنه يوافق على أن الاتفاقية كانت خطوة أولى هامة من عملية طويلة وشاقة وأنه يسعد أنه يلاحظ أن عدة دول قد أودعت بالفعل وثائق التصديق . وأضاف أن المنظمة العالمية للأرصاد الجوية تؤيد سرعة بدء الاتفاقية وأنها تتعهد بمواصلة الدعم لعملية التفاوض وبصفة خاصة لأعمال أمانة لجنة التفاوض الحكومية الدولية . وفيما يتعلق بهذه المسألة الأخيرة ، كرر استعداد المنظمة العالمية للأرصاد الجوية للنظر في استضافة أمانة الاتفاقية . وأبلغ اللجنة أيضا أن المنظمة العالمية للأرصاد الجوية تزمع ، كجزء من المتابعة لمؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية ، وبالتعاون مع شركاء آخرين من الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية ، عقد اجتماع حكومي دولي بشأن برنامج المناخ العالمي من ١٤ إلى ١٦ نيسان/أبريل ١٩٩٣ . وشرح أن للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية اهتماما خاصا بتجسيد الجهود لتعزيز المرافق الأساسية للرصد ، والبحوث وتجهيز المعلومات والوعي الجماهيري في مجال المناخ . وذكر أن هذه الأنشطة تشكل جزءاً كبيراً من أعمال المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ، لا سيما في نطاق برنامج المناخ العالمي وأنها أساسية لمداورات اللجنة ولأعمال الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بل إنها أساسية في واقع الأمر لكل من واضعي القرارات الوطنية في أنحاء العالم . وسيتصدى اجتماع نيسان/أبريل تحت شعار "جدول الأعمال في مجال المناخ" بصفة محددة للالتزامات والنوايا المعلنة التي تدعو إلى تكثيف التعاون والجهود للحد من الريب التي تكتنف النظام المناخي العالمي وأثرها على الاقتصادات والرفاه الاجتماعي . كما أنه سيهيء الفرصة للدول لكي تلتزم من جديد بالقيام بأنشطة طويلة الأجل وبتقديم موارد إضافية لحفز عدد من الجهود الجديدة . وأكد للجنة التزام المنظمة العالمية للأرصاد الجوية بتنفيذ الاتفاقية بنجاح والتزامها بالإعداد للاتفاقية المقبلة المتعلقة بالتمحور .

باء - إقرار جدول الأعمال

٩ - أقرت اللجنة في جلستها الأولى المعقودة في ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ جدول الأعمال التالي:

- ١ - المسائل التنظيمية:
 - (أ) إقرار جدول الأعمال؛
 - (ب) تنظيم العمل.
- ٢ - الإعداد للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف على النحو المحدد في الاتفاقية: وضع خطة عمل للجنة
- ٣ - استعراض الأموال الخارجة عن الميزانية
- ٤ - اعتماد التقرير.

جيم - تنظيم العمل

١٠ - أقرت اللجنة في جلستها الأولى المعقودة في ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ تنظيم العمل على النحو الوارد في الوثيقة A/AC.237/21 و Corr.1 و Add.1.

دال - الحضور

- ١١ - حضر الدورة السادسة ممثلون عن الدول التالية:
(تدرج فيما بعد)
- ١٢ - ومثلت في الدورة مكاتب وبرامج الأمم المتحدة التالية:
(تدرج فيما بعد)
- ١٣ - كما مثلت في الدورة الوكالات المتخصصة والمؤسسات الأخرى التالية في منظومة الأمم المتحدة:
(تدرج فيما بعد)
- ١٤ - ومثلت في الدورة المنظمات الحكومية الدولية التالية:
(تدرج فيما بعد)
- ١٥ - كما مثلت في الدورة المنظمات غير الحكومية التالية ذات المركز الاستشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي:
(تدرج فيما بعد)

١٦ - ومثلت في الدورة كذلك المنظمات غير الحكومية الأخرى التالية:
(تدرج فيما بعد)

هاء - الوثائق

١٧ - عرضت على اللجنة في دورتها السادسة الوثائق الواردة في مرفق
هذا التقرير .

ثالثا - الإعداد للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف على
النحو المحدد في الاتفاقية: وضع خطة عمل للجنة

١٨ - أبلغ الأمين التنفيذي اللجنة ، في جلستها الأولى المعقودة في ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ أن ١٥٨ دولة ومنظمة واحدة للتكامل الاقتصادي الاقليمي وقعت على الاتفاقية . وأودعت سبع دول حتى الآن وثائق تصديقها على الاتفاقية . ومن بين هذه الدول ، أعلنت احداها (موناكو) عن تقيدها بالالتزامات المحددة (الفقرتان ٢(ف) و٢(ب) من المادة ٤) رغم عدم ادراجها في المرفق الأول من الاتفاقية . ويتوقع قريبا ورود صكوك التصديق من ثلاث دول أخرى .

١٩ - وأشار إلى تقرير الأمين العام المقدم إلى الجمعية العامة (A/47/466) . كما استرعى الاهتمام إلى مشروع القرار المعروف حاليا على الجمعية العامة . وقال إن ولاية لجنة التفاوض الحكومية الدولية في مشروع القرار ترد تحديدا في ثلاثة أجزاء: الإعداد للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف ؛ والاسهام في تنفيذ الترتيبات المؤقتة على نحو فعال ؛ وتعزيز برنامج عمل مترابط ومنسق دعما لبدء سريان وتنفيذ الاتفاقية ، مع إيلاء اهتمام خاص في هذا الصدد لبناء القدرات في البلدان النامية وغيرها .

٢٠ - كما استرعى الاهتمام إلى مذكرته المتعلقة بأنشطة هيئات الأمم المتحدة المتصلة ببدء سريان الاتفاقية وتنفيذها (A/AC.237/22) وقدم بعض المعلومات والتعليقات التكميلية .

٢١ - وأبلغ الأمين التنفيذي اللجنة انه وردت رسالة من وفد احدى الدول عملا بالفقرة ٦ من قرارها INC/1992/1 . وقدم وفد دولة أخرى مذكرة أثناء الاجتماع .

٢٢ - واسترعى الاهتمام بعد ذلك إلى المرفق الأول من جدول الاعمال المؤقت (Corr.1 و A/AC.237/21) الذي يوفر الجزء الأول منه قائمة بالمهام التي يتوجب على مؤتمر الأطراف القيام بها في دورته الأولى على النحو المحدد في الاتفاقية . وهناك مهام أخرى ترد في الجزء الثاني من المرفق الأول والملاحظات المرفقة به .

٢٣ - وأعرب الأمين التنفيذي عن أسفه لتخلي الرئيس عن منصبه . وأشار إلى المشاعر التي أعرب عنها في الدورة السابقة للجنة وإلى الغواشد التي اكتسبها هو والأمانة واللجنة من خبرة الرئيس السابقة وقدراته .

٢٤ - وفي الجلسة الأولى أيضا أضافت ممثلة برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى المعلومات المتعلقة بأنشطة البرنامج والواردة في الوثيقة A/AC.237/22 . وأشارت

بصفة خاصة إلى دور برنامج الأمم المتحدة للبيئة في البرنامج العالمي لدراسة تأثير المناخ والاستجابة للمناخ في برنامج المناخ العالمي . والأنشطة داخل النظام العالمي للرصد البيئي وأنشطة وحدة المعلومات المعنية بتغير المناخ المشتركة بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية .

٢٥ - وفي الجلسة نفسها ، قدم رئيس اللجنة المنظمة للاجتماع الحكومي الدولي المعني ببرنامج المناخ العالمي الذي تنظمه المنظمة العالمية للأرصاد الجوية نيابة عن المشاركين في رعاية برنامج المناخ العالمي معلومات اضافية عن الأعمال التحضيرية للدورة ، مركزا على أهمية دعم برنامج المناخ العالمي من أجل تنفيذ الاتفاقية ومتابعة جدول أعمال القرن ٢١ لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية .

٢٦ - وفي الجلسة الثانية المعقودة في ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ أدلى ممثل لجنة الجماعات الأوروبية بتقرير عن برنامج العمل الذي تعده اللجنة بشأن تغير المناخ .

٢٧ - وفي الجلسة الرابعة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ أدلى ممثل اللجنة الاوقيانوغرافية الحكومية الدولية ببيان ...

(يستكمل فيما بعد)

٢٨ - وفي الجلسة الثالثة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ أدلى رئيس جمعية المشتركين في مرفق البيئة العالمية ببيان ...

(يستكمل فيما بعد)

٢٩ - وفي الجلسة الرابعة أدلى ببيان رئيس الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ .

(يستكمل فيما بعد)

٣٠ - وفي الجلسة الرابعة أيضا أدلى ممثل ببيان نيابة عن منظمات غير حكومية معينة .

(يستكمل فيما بعد)

٣١ - كما أدلى ٢٢ وفدا ببيانات . وأبلغ عدد منهم اللجنة أن عملية التصديق على الاتفاقية تجري قدما في بلدانهم . كما ذكر بعضهم انه يجري حاليا إعداد خطط وطنية تعنى بتغير المناخ . وقدم كثير من الوفود اقتراحات بشأن كيفية تنفيذ اللجنة لعملها أثناء الدورة وأعربوا جميعا عن أسفهم لقرار الرئيس بالتخلي عن منصبه ، وأشادوا بإسهامه الهائل في جعل الاتفاقية أمرا واقعا . كما قدمت التهانى الحارة للسيدة داودسويل لترشيحها مديرا تنفيذيا لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة .

(يستكمل الفرع فيما بعد)

رابعاً - استعراض الأموال الخارجة عن الميزانية

عرض الأمين التنفيذي مذكرته المتعلقة باستعراض الأموال الخارجة عن الميزانية (A/AC.237/23) . ووجه الشكر إلى جميع المانحين من الهيئات الوطنية والمؤسسية لاسهامهم في كل من الصندوقين المنشأين لدعم عمل اللجنة .

(يستكمل فيما بعد)

خامسا - اعتماد التقرير

(يستكمل فيما بعد)

مرفق

قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة في دورتها السادسة

(تدرج فيما بعد) .